

GEMEINDE
JOURNAL

MITTEILUNGSBLATT
DER GEMEINDE GAIS

INHALTSVERZEICHNIS

Zum Geleit	5
Gemeinderatswahlen 2000	6
Gemeindenachrichten	14
Standes- und Meldeamt	46
Aus den Fraktionen	50
Partnerschaft Lützelbuch – Gais	51
Umweltjournal	53
Schule und Kultur	62
Aus den Pfarreien	74
Aus dem Vereinsleben	80
Im Gespräch mit ...	104
Die literarische Ecke	106
Damals ...	107
Genau hingeschaut	108
Gesundheitsseite	111
Wir gratulieren	113

IMPRESSUM

„Gemeindejournal“
Mitteilungsblatt für Gais
Eintragung beim Landesgericht Bozen unter Nr. 60/86

Herausgeber: Gemeinde Gais, eingetragen
Presserechtlich verantwortlich: Dr. Josef Innerhofer
Leitung: Dr. Romana Stifter
Mitarbeiter: Dr. Albert Forer, Dr. Gisela Nocker, Markus Dorfmann
Titelbild: Carlo Tavella
Layout und Druck: Arch. Dr. Bruno Rubner, Ahrntal Druck, Mühlen

Jänner 2001

LIEBE LESERIN, LIEBER LESER!

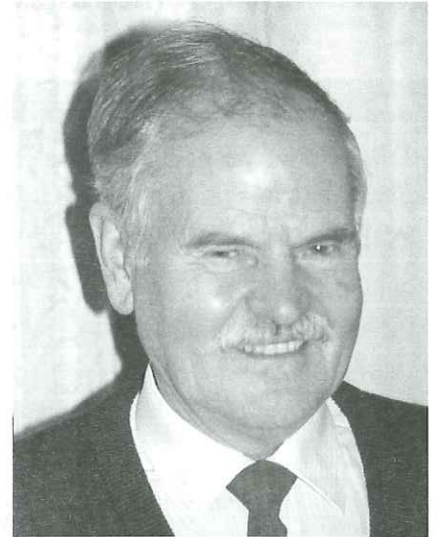
Nach den Gemeinderatswahlen vom Juni 2000 hat sich das Redaktionsteam der Gemeinde-Informationsschrift neu zusammengesetzt. Zu den bereits erfahrenen Mitarbeitern Albert Forer und Markus Dorfmann kamen Gisela Nocker und Romana Stifter hinzu. Der Neuzusammensetzung des Teams entsprechen ein neues Layout, einige neue Rubriken – und ein neuer Name.

Das "Gemeinde-Journal" möchte sich nicht bloß als Sammlung von gemeindeinternen Informationen verstanden wissen, sondern den Beiträgen der Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde vermehrt Platz einräumen. Wer Interesse an einer Mitarbeit hat, ist hiermit herzlich eingeladen, sich mit dem Redaktionsteam in Verbindung zu setzen. Die vorliegende Ausgabe des "Gemeinde-Journals" ist vor allem geprägt von den vielfältigen Aktivitäten der einzelnen Vereine. Hierin zeigt sich einmal mehr, wie viel – größtenteils auf ehrenamtlicher Basis – von Vereinen und Verbänden für die Allgemeinheit getan wird. Einen weiteren Schwerpunkt des Mitteilungsblattes bilden gemeindeinterne Angelegenheiten, über die die Leser informiert werden sollen. Auch die Bereiche Kirche, Schule und Kultur haben ihren angemessenen Platz im "Gemeinde-Journal" gefunden.

Ein herzlicher Dank sei abschließend an all jene gerichtet, die zum Gelingen dieser Ausgabe beigetragen haben!

Viel Spaß beim Lesen wünscht Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser

Romana Stifter



LIEBE MITBÜRGERINNEN UND MITBÜRGER!

Am 14. 5. 2000 wurde ein neuer Gemeinderat gewählt. Ich danke allen Wählerinnen und Wählern für das entgegengebrachte Vertrauen. Mehrere Frauen haben es in den Gemeinderat geschafft, auch sonst sind neue Ratsmitglieder in den Rat gewählt worden, wozu ich nur gratulieren kann. Bei dieser Gelegenheit möchte ich allen Ratsmitgliedern der vergangenen Jahre danken, die nicht mehr kandidiert haben, aber auch jenen, die es nicht geschafft haben, in den Gemeinderat gewählt zu werden.

Ich glaube, dass der neu gewählte Ausschuss und Gemeinderat gewillt sind, für die nächsten fünf Jahre für Euch, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, das Bestmögliche zu erreichen.

Im 5-Jahres-Programm habe ich die wichtigsten Vorhaben der Gemeinde aufgezählt. Leider wird das Geld immer knapper, aber trotzdem wird die Gemeindeverwaltung versuchen, im Rahmen des Möglichen die notwendigen Vorhaben voranzutreiben. Natürlich kann es sein, dass oft unaufschiebbare und notwendige Arbeiten sofort berücksichtigt werden müssen, vor allem im Sicherheitsbereich, wenn es um den Schutz der Bürger geht. Die in der letzten Informationsschrift Nr. 13 erwähnten Arbeiten sind inzwischen z. T. abgeschlossen, so z. B. die Kanalisierung in der Lützelbacher Straße, in der Untergasse und am rechten Ahrufer. Was mich aber besonders freut, ist, dass das Sozialzentrum jetzt langsam seiner Bestimmung zugeführt werden kann. Die Senioren sind inzwischen schon eingezogen und so werden der Reihe nach auch alle anderen Einrichtungen verwirklicht werden, so dass das Haus mit Leben erfüllt ist. Im Frühjahr 2001 können mit einer schlichten Feier die Räumlichkeiten gesegnet werden, wozu ich schon heute die gesamte Bevölkerung zum Mithelfen und Mitfeiern einladen möchte. Abschließend ersuche ich um Verständnis, wenn es manchen Mitbürgern bei bestimmten Vorhaben zu langsam geht. Ich glaube, dass es jedem Bürger bewusst sein muss, dass bei jedem Vorhaben auch die Finanzierung eine große Rolle spielt.

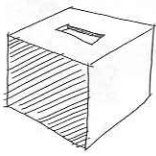
Ich hoffe, dass es auch in dieser Amtsperiode möglich sein wird, zum Wohle der gesamten Bevölkerung zusammen zu arbeiten und ich spreche in diesem Zusammenhang dem Ausschuss und den Gemeinderatsmitgliedern sowie allen Gemeindeangestellten meinen besten Dank aus.

Ein aufrichtiges Vergelt's Gott gebührt im "Jahr des Ehrenamtes 2001" schließlich allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die im Stillen und unauffällig ehrenamtlich in vielen Bereichen zum Wohle der gesamten Bevölkerung einen Teil ihrer Freizeit opfern.

Für das Jahr 2001 wünsche ich alles Gute, vor allem Gesundheit und Zufriedenheit

Euer Bürgermeister

Max Brugger



GEMEINDERATSWAHLEN

GEMEINDEVERWALTUNG 2000 - 2005

Gemeindewahlen 2000
(mit Vergleichszahlen 1995)

1. Wahl des Gemeinderates

	1995	2000
Wahlberechtigte	2.084	2.222
Abgegebene Stimmen	1.756	1.890
Wahlbeteiligung	84,2 %	85,1 %
Stimmverteilung:		
Listenstimmen	1.581	1.691
Weiße Stimmen	77	106
Ungültige Stimmen	98	93

Verteilung der Listenstimmen 1995

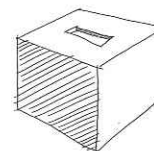
	Liste SVP Gais	Liste SVP Uttenheim	Liste SVP Bergbewohner	Liste Union Für Südtirol
Wahlsektion 1: Gais, Mühlbach, Tesselberg	331	13	105	40
Wahlsektion 2: Gais	498	7	14	30
Wahlsektion 3: Uttenheim, Lanebach	12	502	11	18
Gesamtzahl:	841 = 53,2 %	522 = 33,2 %	130 = 8,2 %	88 = 5,6 %

Verteilung der Listenstimmen 2000

	Liste SVP Gais Uttenheim	Liste SVP Bergbewohner	Liste Union Für Südtirol
Wahlsektion 1: Gais, Mühlbach, Tesselberg	383	85	26
Wahlsektion 2: Gais	557	20	30
Wahlsektion 3: Uttenheim, Lanebach	551	20	19
Gesamtzahl:	1491 = 88,1 %	125 = 7,3	75 = 4,4 %

Verteilung der Sitze 1995

SVP Gais	16 Kandidaten	7 Sitze
SVP Uttenheim	10 Kandidaten	5 Sitze
SVP Bergbewohner	11 Kandidaten	1 Sitz
Union für Südtirol	03 Kandidaten	1 Sitz

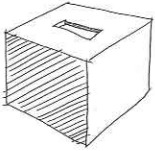


Verteilung der Sitze 2000

SVP Gais Uttenheim	23 Kandidaten (Gais 15, Uttenheim 8)	12 (Gais 9, Uttenheim 3)
SVP Bergbewohner	07 Kandidaten	1
Union für Südtirol	03 Kandidaten	1

Vorzugsstimmenergebnis 2000

SVP Gais Uttenheim	Wahsektion 1	Wahlsektion 2	Wahlsektion 3	Summe
Brugger Max Karl	10	12	0	22
Forer Albert	10	16	0	26
Außerhofer Günther	89	117	4	210
Außerhofer Herbert	62	103	2	167
Brugger Manfred	81	131	4	216
Gartner Christian	72	130	32	234
Hitthaler Elisabeth	48	89	3	140
Maurberger Johann	147	230	15	392
Plaickner Raimund	66	93	10	169
Renzler Josef	59	59	11	129
Schwärzer Michael	106	135	7	248
Stifter Romana	107	175	1	283
Unteregelsbacher Marg.	73	117	20	210
Willeit Albert	74	108	3	185
Zemmer Sarah	89	162	14	265
Nocker Gisela	1	5	137	143
Walcher Irene	2	1	194	197
Seeber Oskar	11	10	246	267
Dorfmann Markus	15	19	328	362
Sternbach Christoph	4	11	261	276
Plankensteiner Anton	5	2	160	167
Volgger Franz	0	0	104	104
Astner Klaus	4	0	129	133
SVP Bergbewohner				
Wolfsgruber Karl "Huber"	43	3	3	49
Lahner Anna Elisabeth	42	3	7	52
Wolfsgruber Anton	20	0	0	20
Wolfsgruber Karl "Unterforcher"	9	0	0	9
Untergasser Heinrich	36	4	12	52
Gatterer Elsa	13	0	1	14
Lahner Walther	16	1	2	19
Union für Südtirol				
Oberhammer Alois	13	14	4	31
Hellweger Aloisia Rosa	3	13	2	18
Obergasser Roman	11	18	3	32



GEMEINDERATSWAHLEN

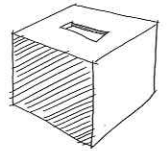
2. Direktwahl des Bürgermeisters

	1995	2000
Wahlberechtigte	2084	2222
Abgegebene Stimmen	1.756	1890
Gültige Stimmen	1024 = 58,3%	1593 = 84,2%
Ungültige Stimmen	732 = 41,6%	297 = 15,7%

1995			
	Stimmen	Prozent der abgegebenen Stimmen	Prozent der gültigen Stimmen
Brugger Max Karl	790	44,9%	77,1%

2000			
	Stimmen	Prozent der abgegebenen Stimmen	Prozent der gültigen Stimmen
Brugger Max Karl	928	49,1%	58,2%
Forer Albert	665	35,1%	41,7%

Ergebnis nach Wahlsektionen			
	Brugger Max Karl	Forer Albert	Ungültige Stimmen
Wahlsektion 1: Gais, Mühlbach, Tesselberg	273	206	75
Wahlsektion 2: Gais	287	306	92
Wahlsektion 3: Uttenheim, Lanebach	368	153	130
	928	665	297



3. Die neue Gemeindeverwaltung

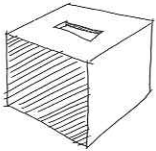
a) Zusammensetzung

Bürgermeister	Brugger Max Karl	Gais	928 Stimmen
Gemeinderäte	Forer Albert	Gais	656 Stimmen
	Maurberger Johann	Gais	392 Stimmen
	Dorfmann Markus	Uttenheim	362 Stimmen
	Stifter Romana	Gais	283 Stimmen
	Sternbach Christoph	Uttenheim	276 Stimmen
	Seeber Oskar	Uttenheim	267 Stimmen
	Zemmer Sarah	Gais	265 Stimmen
	Schwärzer Michael	Gais	248 Stimmen
	Gartner Christian	Gais	234 Stimmen
	Brugger Manfred	Gais	216 Stimmen
	Außerhofer Günther	Gais	210 Stimmen
	Unteregelsbacher Margareth	Gais	210 Stimmen
	Lahner Anna Elisabeth (1)	Tesselberg	52 Stimmen
	Alois Oberhammer (2)	Gais	32 Stimmen

- (1) Bei gleicher Stimmzahl - Lahner Anna Elisabeth und Untergasser Heinrich erhielten jeweils 52 Stimmen - erfolgt die Zuteilung des Mandats nach der Reihung in der Kandidatenliste.
 (2) Obergasser Roman verzichtete auf das Mandat, so dass Oberhammer Alois nachrückte.



(Vorne von links nach rechts) Johann Maurberger, Romana Stifter, Markus Dorfmann, Bürgermeister Max Brugger, Christian Gartner
 (Hinten von links nach rechts) Michael Schwärzer, Manfred Brugger, Sarah Zemmer, Christoph Sternbach, Oskar Seeber, Gemeindesekretär Raimund Steinkasserer, Alois Oberhammer (vorne), Günter Ausserhofer (hinten), Albert Forer, Anna Elisabeth Lahner, Margareth Unteregelsbacher



b) Eidesleistung des Bürgermeisters

Erstmals erfolgte auf Grund des geänderten Regionalgesetzes vom 23.10.1998 die Eidesleistung vor dem Gemeinderat in der Sitzung vom 6. Juni 2000:

"Ich schwöre, die Verfassung, das Sonderstatut, die Staatsgesetze, die Gesetze der Region Trentino-Südtirol und der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol getreu zu befolgen und mein Amt ausschließlich zum Wohle der Gemeinschaft auszuüben."

c) Programmatischer Bericht des neu gewählten Bürgermeisters

"Der Art. 28 des E.T. der Gemeindeordnung sieht vor, dass der Gemeinderat in der ersten Sitzung nach der Wahl den programmatischen Bericht des neu gewählten Bürgermeisters behandelt und genehmigt..."

1. Trinkwasserversorgung

Bereits in der abgelaufenen Arbeitsperiode wurden große Anstrengungen unternommen, um das Problem der Trinkwasserversorgung in den Griff zu bekommen.

Es war immer mein Ziel, den Bürgern ein gutes, einwandfreies Trinkwasser zu garantieren, weshalb es notwendig ist, in der kommenden Verwaltungsperiode noch die restlichen Sanierungsarbeiten vorzunehmen:

- Vergabe der Sanierungsarbeiten **Tesselberg**
- Sanierung der Fuchslahnequellen (**Gais**)
- Sanierung der Quelfassungen und Speicher in **Uttenheim**
- Planung und Durchführung der Arbeiten für die Wasserversorgung am **Schlösslberg**
- Erneuerung einiger alter Wasserleitungen in **Gais** und **Uttenheim**
- Gleichzeitig sollen auch die Grünflächen für das Wasserversorgungsschutzgebiet in Ordnung

gebracht werden (Grundablöse oder Eintragung von einem Servitutrecht)

2. Kanalisierung und Abwasserentsorgung

Mit der Abwasserentsorgung ist die Gemeinde Gais weit voran.

In **Gais** werden demnächst folgende Arbeiten vergeben:

- Lützelbacher Straße
- Untergasse
- Schloß-Neuhaus-Straße (am rechten Ahrufer)

In **Gais** und **Uttenheim** sind noch kleinere Teilstücke neu zu errichten (Kehlburger Straße und Untergasse), "Haus Tinkiser" in Uttenheim. Es muss auch schnellstens die Planung für **Mühlbach** ortsintern in Angriff genommen werden. Auch für die Erweiterungszone **Tesselberg** muß eine Ableitung bis Gais gebaut werden.

3. Öffentliche Bauten

- Ich hoffe und wünsche, dass zur Hundertjahrfeier 2002 der Freiwilligen Feuerwehr Gais die Erweiterung des Feuerwehrhauses in **Gais** abgeschlossen ist.
- Auch der Neubau des Kindergartens und der Zubau bzw. Umbau der Schule in **Uttenheim** muss schnellstens vorangetrieben werden.
- Ich stehe nach wie vor hinter meiner Aussage, dass im Pfarrheim – in **Gais** – "die notwendigen Arbeiten durchgeführt werden, um den Saal den vorgeschriebenen Bedingungen anzupassen.
- Für die Sport- und Erholungszone in **Gais** soll ein Zentralgebäude für alle Sportvereine errichtet werden.
- Der Gemeindebauhof und Recyclinghof – in **Gais** – "soll in der gleichen Bauphase mit der Errichtung des E-Werkes-Bruneck erstellt werden.
- Das Mehrzweckgebäude und der Jugendtreff – in **Gais** – "sollen endlich in eine Endphase gehen.
- Mit der Verlegung der I. und II. Zentrale des E-Werkes-Bruneck

wird auch einem kleinen gemeindeeigenen Kraftwerk" – am Mühlbach - "Rechnung getragen.

- Für das alte Rathaus" - in **Gais** – "ist ein Konzept zu erarbeiten, denn die Gemeindeverwaltung braucht weitere Büroräume, auch die Fraktionsverwaltung könnte einen eigenen Sitz erwerben und ein Tageskaffee könnte errichtet werden.
- Die Schule und die Bibliothek in **Mühlbach** sollen erhalten bleiben und ein Kinderspielplatz soll errichtet werden.
- Kultusgebäude, Widum **Tesselberg**, Spritzenhaus in **Uttenheim** und dgl. sollen nicht in Vergessenheit geraten.

4. Verkehr

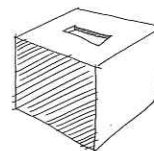
Mein Wunsch ist es, so schnell wie möglich unsere Straßen besser auszubauen und dass man endlich zur Einsicht kommt, dass es ohne Gehsteige und sichere Fußgängerübergänge und Auflockerung durch Bepflanzung keine Wohnstraße geben kann.

Nachdem die Tiefbauarbeiten bald größtenteils abgeschlossen sind, kann sofort mit der Planung und stufenweisen Ausführung der Arbeiten begonnen werden (Dank an die Fraktionsverwaltung Gais für das Entgegenkommen).

- Die Dorfeinfahrt und der Gehsteig in **Uttenheim** stehen vor der Verwirklichung.
- Die Dorfeinfahrt von **Gais** muss schnellstens vorangetrieben werden.
- Die Brücke über die Ahr" – in **Gais** – "zum Industriegebiet ist in Planung, einige Gutachten sind schon eingetroffen. Hoffentlich scheitert dieses gewünschte Projekt nicht an der Finanzierung.

5. Straßen, Wege und Erschließungsarbeiten

- Auch an vielen internen Straßen und Wegen sind Asphaltierungs- und Verbesserungsarbeiten durchzuführen.



- In **Mühlbach** und **Tesselberg** sollen öffentliche Parkplätze ausgewiesen und im Bauleitplan eingetragen werden.
- In verschiedenen Erweiterungszonen (Wohnbauzonen und Gewerbegebiet) müssen die Erschließungsarbeiten vorangetrieben werden.

6. **Stufenweise sollen Altlasten an Straßen und Plätzen bereinigt werden (Grundtausch oder Ankauf).**

7. Wohnbau

Flächen für den geförderten Wohnbau sind zu schaffen, um sozial schwächeren Bürgern vom Wohnbauinstitut eine Wohnung anbieten zu können.

8. Umweltbereich

Es soll überlegt werden, ob **Gais** in absehbarer Zeit mit Gas versorgt

wird oder sich mit der Ausrichtung eines Fernheizwerkes befassen soll.

9. Zivilschutz

Um den Mitbürgern einigermaßen Schutz zu bieten, sind sicher noch einige Maßnahmen zu treffen:

- Schutzdamm in **Mühlbach**
- Wildbachverbauung **Mühlbach** und **Tesselberg** sowie verschiedene andere kleinere Maßnahmen

10. Vertrags- und Verordnungswesen

Neben all diesen aufgezählten Arbeiten sind natürlich auch im Vertrags- und Verordnungswesen viele anstehende Bestimmungen durchzuführen, z.B.:

- Abrechnungen **Gais** diverse Arbeiten
- Gewährung von Beiträgen
- Verschiedene Verordnungen im Verwaltungsbereich
- Tarifgestaltungen und dgl.

11. Information

Die Gemeindefassung schreibt vor, dass die Bürger ausreichend über die Gemeindeangelegenheiten zu informieren sind, deshalb wird alle Jahre laut Statut ein Bürgerabend mit Vor- und Rückschau organisiert, und ich wünsche, dass in Zukunft die Informationsschrift öfters herausgegeben wird, da sich Gemeinderatskandidaten bereit erklärt haben mitzuarbeiten.

12. Abschließend möchte ich darauf hinweisen, dass Verschiebungen, Abstriche bzw. Aussetzungen von einzelnen Programmpunkten erfolgen können, da die finanziellen Mittel nicht für alle Vorhaben ausreichen werden oder andere dringende Arbeiten vorgezogen werden müssen. Zum Schluss danke ich allen Angestellten, dem Herrn Sekretär, den Mitverwaltern und wünsche allen eine gute Zusammenarbeit.

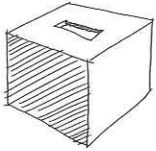
Gais, am 29.05.2000"

d) Zusammensetzung des Gemeindeausschusses

Bürgermeister	Max Karl Brugger
Vizebürgermeister	Dorfmann Markus
Ausschussmitglied	Stifter Romana
Ausschussmitglied	Gartner Christian
Ausschussmitglied	Maurberger Johann



(Sitzend von links):
Romana Stifter, Bürgermeister Max Brugger
(Stehend von links):
Johann Maurberger, Markus Dorfmann,
Christian Gartner



GEMEINDERATSWAHLEN

e) Aufteilung der Amtsgeschäfte

Bürgermeister Max Karl Brugger

- Abwasser und Müll
- Allgemeine Verwaltung und Verwaltungsdienste
- Altersheime und Altenwohnungen
- Amtswaltung der Regierung
- Bauamt
- Bauleitplan und Durchführungsplan
- Beschilderung
- Bestattungs- und Friedhofsdienst
- Demografische Ämter
- Energieversorgung und entsprechende bauliche Maßnahmen
- Feuerwehrdienste und Gerätehäuser
- Finanzen und Haushaltsgebarung
- Forstwesen
- Fremdenverkehr
- Fürsorge und Wohlfahrt
- Geförderter Wohnbau
- Geh- und Radwege
- Gemeindebauhof
- Gemeindepersonal
- Gemeindevermögen: Gebarung und Erhaltung
- Hoch- und Tiefbau sowie Finanzierungen
- Hygiene und Gesundheitswesen
- Kanalisierung und Kläranlagen
- Kinderspielplätze
- Militärdienste

- Öffentliche Arbeiten
- Öffentliche Beleuchtung
- Öffentliche Brunnen
- Öffentliche Sicherheit mit Ortpolizei
- Öffentliche Veranstaltungen
- Park- und Gartenanlagen
- Private Bautätigkeit
- Raumordnung und Urbanistik
- Schneeräumung des öffentlichen und ländlichen Straßennetzes
- Steuern, Gebühren und Abgaben, ausgenommen Wasser, Abwasser und Müll
- Straßensäuberung und Instandhaltung des öffentlichen und ländlichen Straßennetzes
- Wasserversorgung
- Zivilschutz

Vizebürgermeister Markus Dorfmann

- "Haus der Dorfgemeinschaft": Verwaltung
- Informationsschrift (liefert die Beiträge der Vereine von Uttenheim)
- Landwirtschaft und Höfeerschließung
- Luftreinhalung
- Müllentsorgung
- Natur- und Umweltschutz
- Recyclinghof und Bauschuttverwertung

- Wasser und Abwasserentsorgung samt Tarifgestaltung
- In Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister, wobei dieser der Letztverantwortliche ist: Sport und Vereinswesen in Uttenheim

Assessorin Romana Stifter

- Bibliothekswesen
- Informationsschrift
- Schule und Kultur

Assessor Christian Gartner

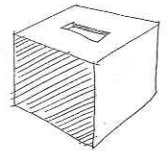
- Industrie und Handwerk
- Jugend
- Pressearbeit
- In Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister und Vizebürgermeister, wobei der Bürgermeister der Letztverantwortliche ist: Urbanistik

Assessor Johann Maurberger

- Familie
- Handel und entsprechende Lizenzen und Genehmigungen
- Kultusgebäude
- Pflege der Partnerschaften
- Pfarrheim: Verwaltung
- Soziale Angelegenheiten
- In Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister, wobei dieser der Letztverantwortliche ist: Vereinswesen in Gais, Mühlbach und Tesselberg

f) Sprechstunden

- | | |
|---|---|
| • Bürgermeister Max Karl Brugger: | Mo. bis Fr., 09.00 - 10.00 Uhr |
| • Vizebürgermeister Markus Dorfmann: | nach Vereinbarung |
| • Assessorin Romana Stifter: | Montag, 12.00 - 13.00 Uhr und nach Vereinbarung |
| • Assessor Christian Gartner: | nach Vereinbarung |
| • Assessor Johann Maurberger: | nach Vereinbarung |



g) Die dienstältesten Gemeinderäte

Zum Abschluss dieses Kapitels wird noch eine Übersicht über die Mitglieder der Gemeindeverwaltung geboten, die seit 1952 wenigstens drei Perioden dem Gemeinderat angehörten. Von 1952 bis 1967 dauerte eine Verwaltungsperiode vier Jahre, mit dem Regionalgesetz Nr. 15 vom 14. August 1967 wurde die Amtszeit des Gemeinderates auf fünf Jahre erhöht. Die noch aktiven Gemeindeverwalter scheinen in Fettdruck auf.

Name	Zeitraum	Bürgermeister	Vizebürgermeister	Assessor Ersatzassessor
Beikircher David Lanebach, "Oberanewandter"	1952-1974			1969-1974
Brugger Max Karl Gais	1974-	1980-		1974-1980
Egger Josef Mühlbach, "Oberforcher"	1952-1964			
Forer Albert Gais	1974-			1980-2000
Jaufenthaler Sebastian Gais, "Oberhecher"	1956-1980	1974-1980		1956-1974
Kronbichler Florian Gais, "Wiesemann"	1952-1974	1952-1974		
Kronbichler Franz Gais, Hotel "Windschar"	1980-2000			1980-1995
Lahner Josef Tesselberg, Gasthof "Lahner"	1952-1956	1960-1969		1952-1956
Mairl Max Uttenheim, Hotel "Anewandter"	1974-1990		1980-1990	1980-1990
Maurberger Johann Gais	1974-			1974-1980 2000-
Niederbacher Franz Gais	1952-1964			1956-1960
Niederwanger Anton Gais, "Mesner"	1952-1969			1952-1956 1960-1964
Plankensteiner Alois Uttenheim, "Athal"	1956-1969			
Reichegger Josef Uttenheim, Pension "Reichegger"	1956-1969		1964-1969	1956-1969
Seeber Oskar Uttenheim	1974-		1990-1995	1974-2000
Steiner Anton Uttenheim, "Bauhof"	1956-1969			
Sternbach Christoph Uttenheim, Ansitz Stock	1969-		1974-1980	1969-1980
Wolfsgruber Johann Mühlbach, "Unterforcher"	1952-1964			
Wolfsgruber Karl Mühlbach, Gasthof "Huber"	1985-2000			1990-1995



GEMEINDEAUSSCHUSSBESCHLÜSSE

Eine Auswahl aus den Beschlüssen

03 10.01. Gewerbebauland

Zuweisung ins Eigentum der Gp. 574/14 (550 m²), K.G. Gais, im Gewerbegebiet "Lahnbach" an die Fa. Trinkgut K.G. des Jaufenthaler Werner & Co. aus Gais zum Preis von 105.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

04 10.01. Gülleverbot

Trinkwasserversorgung in Uttenheim – Auszahlung von 925.089.- Lire für die Jahre 1997 – 1999 an Steiner Josef, "Bauhof", als Entschädigung für Gülleverbot

06 10.01. Müllabfuhrkosten

Müllsammeldienst Tauferer-Ahrntal – Voraussichtlicher Kostenbetrag für die Durchführung des Sammeldienstes im Jahre 2000 für die Gemeinde Gais: 134.000.000.- Lire.

07 10.01. "Einsberg"

Bau der Trink- und Löschwasserversorgung "Einsberg" in Uttenheim – Vergabe der Arbeiten für das 2. Bauos an die Fa. Wieser Karl OHG aus Mühlen zum Betrag von 250.377.038.-Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

14 31.01. Darlehensaufnahme

Aufnahme eines Darlehens von 340.000.000.- Lire bei der Staatlichen Depositenbank in Rom für den Bau der Wasserleitung in der Lützelbacher Straße in Gais

15 31.01. Darlehensaufnahme

Aufnahme eines Darlehens von 208.000.000.- Lire bei der Staatlichen Depositenbank in Rom für den Bau der Wasserleitung in der Untergasse in Gais

16 31.01. Darlehensaufnahme

Aufnahme eines Darlehens von 875.000.000.- Lire bei der Staatlichen Depositenbank in Rom für den Bau der Kanalisierung in der Lützelbacher Straße in Gais

17 31.01. Darlehensaufnahme

Aufnahme eines Darlehens von 385.000.000.- bei der Staatlichen Depositenbank in Rom für den Bau der Kanalisierung in der Untergasse in Gais

18 31.01. Darlehensaufnahme

Aufnahme eines Darlehens von 243.000.000.- Lire bei der Staatlichen Depositenbank in Rom für den Bau der Kanalisierung auf der rechten Talseite bis zum Gasthof "Zoller" in Gais

32 18.02. Gemeindeämter

Ankauf von 3 Computern Mod. SIEMENS Scenic, 4 Bildschirmen Mod. SONY Multiscan und 1 Flachbildschirm Mod. VIEWTEC Panelvision bei der Fa. SYSTEM B aus Brixen zum Preis von 12.744.000.-Lire, Mehrwertsteuer inbegriffen

36 28.02. Pfarrheim

Gewährung eines Beitrages an die Pfarrei Gais – 26.000.000.- Lire – für die Ausarbeitung der Planungsunterlagen für die Anpassung des großen Saales im Pfarrheim an die Brandschutzbestimmungen

37 28.02. Sozialzentrum

Vergabe des Reinigungsdienstes im Sozialzentrum in Gais an die Fa. CLEAN OHG aus Bruneck zum Betrag von 2.498.000.- Lire pro Monat zuzüglich Mehrwertsteuer

38 01.03. Gefördertes Bauland

Genehmigung der endgültigen Rangordnung für die Zuweisung von gefördertem Bauland - Jahr 1999



Bewerber für Bauland in Gais

Nr.	Name	Adresse	Punkte
01	Miribung Dieter	Gais, Windscharweg 2	34
02	Plankensteiner Helene Notburga	Uttenheim, Einsbergstraße 5	33
03	Niederkofler Roswitha	Gais, Gissestraße 2	27
04	Ausserhofer Natascha	Gais, Talfriedenstraße, 31	27
05	Nones Antonella	Gais, Talfriedenstraße 22	25
06	Astner Monika	Uttenheim, Kreuzbichlstraße 3	23
07	Leiter Gerald	Gais, Kehlburger Straße 21	23
08	Aschbacher Karl	Gais, Lützelbacher Straße 19	22
09	Leiter Andreas	Gais, Kehlburger Straße 21	22
10	Forer Klaus	Gais, Krämer Anger 5	20

Bewerber für Bauland in Uttenheim

01	Seeber Andreas	Uttenheim, Schöllstraße 8	33
02	Lahner Reinhilde	Uttenheim, Ahrweg 1	27

47 28.03. Sozialzentrum

Genehmigung der endgültigen Rangordnung für die Zuweisung von Altenwohnungen im Sozialzentrum von Gais

Nr.	Name	Adresse	Punkte
01	Plankensteiner Maria	Gais, Ulrich-von-Taufers-Straße 20	26
02	Regensberger Maria	Gais, Ulrich-von-Taufers-Straße 9	26
03	Oberlechner Antonia	Uttenheim, Schöllstraße 15	23
04	Niederwanger Sebastian	Gais, Ulrich-von-Taufers-Straße 13	23
05	Steiner Karl	Uttenheim, Schöllstraße 15	23
06	Oberleiter Gottfried	Mals, Schlinig 1	23
07	Nöckler Anna	Lützelbacher Straße 2	23

55 10.04. "Mitterberg"

Gewährung eines Beitrages an die Interessentschaft "Mitterberg" – 32.500.000.- Lire – für die Sanierung und Instandsetzung des Güterweges "Mitterberg" in Gais

56 10.04. "Einackererhof"

Genehmigung des Projektes, ausgearbeitet von Dr. Ing. Herbert Lanz aus Bruneck, für den Ausbau und die Asphaltierung der Zufahrtsstraße zum "Einackererhof" in Uttenheim mit einem Kostenpunkt von 49.794.000.- Lire

57 10.04. Hauspflegedienst

Abrechnung für den Haus-pflegedienst für das Jahr 1999 – Liquidierung des Spesenanteils der Gemeinde Gais – 12.327.281.- Lire – an die Bezirksgemeinschaft Pustertal

59 10.04. Abwasserverband

Liquidierung des Mitgliedsbeitrages für das Jahr 2000 – 8.000.000.- Lire – an den Abwasserverband Mittleres Pustertal



60 17.04. Gefördertes Bauland

Provisorische Zuweisung der Gp.582/5 (742 m²), K.G. Gais, in der Wohnbauzone "Mühlweg" in Gais an die Einzelgesuchsteller Dieter Miribung und Roswitha Niederkofler für den Bau von zwei Reihenhäusern Betrag für die Abtretung des Grundes: 78.355.200.- Lire

63 17.04. Gewerbebauland

Zuweisung von Gewerbebauland im erweiterten Gewerbegebiet in Gais für Erweiterung bzw. Aus- und Neuansiedlung

Baulos 1	Knapp Franz	Gais	Ulrich-von-Taufers-Straße 5
Baulos 1/a	Lercher Michael OHG des Lercher Werner & Co.	Gais	Industriezone
Baulos 2 *	Seeber OHG des Eduard Seeber & Co.	Gais	Industriezone
Baulos 3/a	Schwärzer Franz & Co. OHG	Gais	Industriezone
Baulos 5	Auto Engl	Gais	Industriezone
Baulos 6	Stolzlechner Josef	Gais	Industriezone
Baulos 7	Unionbau GmbH	Gais	Industriezone

Die anderen Betriebe, die um Gewerbebauland angesucht haben, müssen sich zuerst noch konstituieren und sollen auf dem Baulos 3 eingewiesen werden, während Baulos 4 für zukünftige Erfordernisse zur Verfügung steht.

Fläche der Baulose:

Baulos 1: 1.909,25 m² • **Baulos 2:** 2.053,95 m² • **Baulos 3:** 2.274,75 m² • **Baulos 4:** 3.129,13 m²
Baulos 5: 1.101,52 m² • **Baulos 6:** 781,57 m² • **Baulos 7:** 1.565,73 m²

* Mit dem Schreiben vom 20.12.2000 teilte die Seeber OHG der Gemeindeverwaltung mit, dass sie auf die Zuweisung des Gewerbebaulandes verzichtet.

73 27.04. Gefördertes Bauland

Provisorische Grundzuweisung in der Wohnbauzone "Moar Greit" in Gais an die Einzelgesuchsteller Astner Monika (Wohnung 4) und Forer Klaus (Wohnung 1) für den Bau von einer Etagenwohnung Betrag für die Abtretung des Grundes: 29.483.080.- Lire; Forer Klaus verzichtete auf die Zuweisung.

80 27.04. Gemeindeämter

Ankauf einer Kompaktarchivanlage für das neue Rathaus und das Sozialzentrum in Gais zum Gesamtpreis von 35.720.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

82 27.04. Vermietung

Vermietung der Räumlichkeiten im Erdgeschoss des Widums von Tesselberg (53,20 m²) ab 01.05.2000 bis 30.04.2001 an Lahner Fraccaroli Anna Elisabeth für einen monatlichen Mietzins von 133.000.- Lire (53,20m² x 2.500.- Lire)

84 03.05. Sportzone

Verleihe der Anlagen in der Sport- und Erholungszone in Gais (Fußballplatz, Eisplatz und Tennisanlagen mit Umkleidekabinen) für weitere fünf Jahre an den Eissportverein, den Tennisclub und an den Fußballclub

91 22.05. Öffentliche Beleuchtung

Errichtung von neuen Lichtpunkten in Gais und Uttenheim – Beauftragung des Elektro- und Wasserwerkes Bruneck mit den Verkabelungsarbeiten und der Errichtung von neuen Lichtpunkten beim Mühlweg in Gais und beim Athalweg in Uttenheim zu einem Betrag von 13.814.456.- Lire, Mehrwertsteuer inbegriffen

92 22.05. Grundschule

Umstellung der Heizung in der Grundschule von Gais von Leichtöl auf Pflanzenöl – Beauftragung der Fa. Inno-Tech GmbH aus Sonneberg (D) mit Niederlassung in Bozen, Pfarrhofstraße 60, mit der Lieferung, Montage und Inbetriebnahme von 2 neuen "Pflanzenölbrennern" vom Typ EOS 03 (47-120 KW) für die Grundschule Gais zum Betrag von 22.692.760.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

**93 22.05. Feuerwehrhalle**

Auftragserteilung an das technische Büro für angewandte Geologie des Dr. Geol. Robert Kaufmann aus Bozen für die Ausarbeitung eines geologischen Gutachtens für die Erweiterung der Feuerwehrhalle in Gais für den Betrag von 7.071.550.- Lire zuzüglich Fürsorgebeitrag und Mehrwertsteuer

94 22.05. "Sägehäusl"

Genehmigung in technischer und verwaltungsmäßiger Hinsicht des von Dr. Ing. Herbert Lanz aus Bruneck ausgearbeiteten Projektes (Gesamtsumme 116.600.000.- Lire) und Vergabe der Arbeiten für die Errichtung eines Schutzdammes gegen abrollende Steine oberhalb des Wohnhauses "Sägehäusl" in Mühlbach – Ernennung Gesamtkoordinator und Projektsteuerer, Bauleiter und Sicherheitskoordinator

95 22.05. "Baustadl"

Genehmigung in verwaltungsmäßiger und technischer Hinsicht des von Dr. Ing. Herbert Lanz aus Bruneck ausgearbeiteten Projektes (Gesamtsumme 105.600.000.- Lire) und Vergabe der Arbeiten für die Errichtung eines Schutzzaunes gegen abrollende Steine oberhalb der Häuser in der Örtlichkeit "Baustadl" – Ernennung Gesamtkoordinator und Projektsteuerer, Bauleiter und Sicherheitskoordinator

97 22.05. "Plankenstein"

Genehmigung des von Dr. Ing. Herbert Lanz aus Bruneck ausgearbeiteten Projektes (66.500.000.- Lire) für die Errichtung einer Absicherung gegen abrollende Steine oberhalb des Hofes "Plankenstein" in Uttenheim in Hinblick auf einen Finanzierungsantrag beim Amt für Zivilschutz

101 22.05. Bushaltestelle

Einleitung des Enteignungsverfahrens der Flächen (1121 m²) für den Bau der Bushaltestelle mit Parkplätzen in Uttenheim mit Dringlichkeitsbesetzung. Enteignungsflächen:

Parzelle	Eigentümer	Fläche
Gp. 6	Fraktion Uttenheim	935 m ²
Gp. 297	Fraktion Uttenheim	9 m ²
Gp. 298	Fraktion Uttenheim	18 m ²
Gp. 7	Fraktion Uttenheim	72 m ²
Gp. 8	Seeber Bernhard	73 m ²
Gp. 310	Prenn Norbert	14 m ²

103 05.06. Wassergebühr

Genehmigung des Verzeichnisses für die Einhebung des Wasserzinses – insgesamt 80.876.260.- Lire, Mehrwertsteuer inbegriffen – für das Jahr 1999

104 05.06. Abwassergebühr

Genehmigung des Verzeichnisses für die Einhebung der Abwassergebühr – insgesamt 378.319.015.- Lire, Mehrwertsteuer inbegriffen – für das Jahr 1999

111 05.06. Sozialzentrum

Genehmigung der Planunterlagen und des Kostenvoranschlages – 95.449.200.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer –, erstellt von Dr. Arch. Friedrich Tasser aus Bruneck, für die Einrichtung der Altenstube im Sozialzentrum in Gais

112 05.06. Bibliothek

Genehmigung der Planungsunterlagen und des Kostenvoranschlages – 211.187.955.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer –, erstellt von Dr. Arch. Friedrich Tasser aus Bruneck, für die Einrichtung der Bibliothek im Sozialzentrum in Gais

114 10.07. Überstunden

Liquidierung der Entschädigung für die Überstunden (139) – 10.207.600.- Lire – an den Gemeindesekretär Steinkasserer Raimund für das 1. Halbjahr 2000



115 10.07. Überstunden

Liquidierung der Entschädigung für die Überstunden (376) – 11.099.400.- Lire – an das Gemeindepersonal für das 1. Halbjahr 2000

Mair am Tinkhof Monika	50 Stunden
Mair Harald	37 Stunden
Niederwanger Johann	30 Stunden
Renzler Karl	130 Stunden
Marcher Johann	59 Stunden
Rastner Norbert	30 Stunden
Wolf Oswald	40 Stunden

117 10.07. Bereitschaftsdienst

Liquidierung des Bereitschaftsdienstes – 10.941.400.- Lire – für den Zeitraum 15.11.1999 bis 31.03.2000 an die Gemeindearbeiter

Marcher Johann	150 Stunden
Rastner Norbert	168 Stunden
Wolf Oswald	164 Stunden

124 24.07. Beiträge

Gewährung von außerordentlichen Beiträgen

Jungschargruppe Uttenheim	Ankauf Stereoanlage	600.000.- Lire
Pfarrgemeinderat Gais	Primiz Stefan Hainz	8.000.000.- Lire

135 24.07. Pfarrheim

Liquidierung der für die Benutzung des Pfarrheimes im Winter 1999/2000 angefallenen Spesen – 8.223.440. Lire – für Heizung, Strom, Reinigung u.a.

139 24.07. Schneeräumung

Ankauf eines Schneepfluges mit Zubehör für den Unimog Mercedes Benz 1200 zum Betrag von 27.519.570.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer und abzüglich 1.500.000.- Lire für die Rücknahme des alten Schneepfluges

140 24.07. Bushaltestelle

Ablehnung der Einwände und Stellungnahme von Seeber Bernhard und Prenn Norbert aus Uttenheim betreffend das Enteignungsverfahren für den Bau der Bushaltestelle mit Parkplätzen in Uttenheim

143 24.07. Kanalisierung

Bau der Kanalisierung auf der rechten Talseite bis zum Gasthof "Zoller" in Gais - Vergabe der Arbeiten an die Fa. Hofer Karl aus St. Johann/Ahrntal zum Betrag von 138.353.077.- Lire (= 24% Abgebot zur Ausschreibungssumme von 182.043.522.- Lire) zuzüglich Mehrwertsteuer

145 31.07. Heizung

Ankauf von Heizöl – 70.000 Liter sofort, 18.000 Liter bei Bedarf im Lauf des Winters 2000/2001 – bei der Fa. KUEN FALCA zum Preis von 1.497,60.- Lire, Mehrwertsteuer inbegriffen



Sozialzentrum Gais	12.000 Liter
Kindergarten Gais	15.000 Liter
Neues Rathaus Gais	10.000 Liter
Grundschulen Gais und Uttenheim	21.000 Liter
Feuerwehrrhallen Gais und Uttenheim	10.000 Liter
"Haus der Dorfgemeinschaft" Uttenheim	20.000 Liter

Ankauf von Pflanzenöl – 18.949 Liter – für die Grundschule Gais bei der Inno-Tech GmbH aus Sonneberg (D) zum Preis von 953,032.- Lire, Mehrwertsteuer (7%) inbegriffen

148 31.07. Kindergarten

Festsetzung des Monatsbeitrages für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2000/2001

Für das 1. Kind einer Familie	85.000.- Lire
Für das 2. Kind aus der gleichen Familie	55.000.- Lire
Für jedes weitere Kind aus der gleichen Familie	Kein Betrag

148 31.07. Vereine

Zuweisung von Räumlichkeiten im Kellergeschoß des Sozialzentrums für unentgeltliche Benutzung an folgende Vereine und Verbände:

Tourismusverein Gais/Uttenheim	1 Raum	36,60 m ²
Schützenkompanie Gais und Katholischer Familienverband	1 Raum	44,42 m ²
Fotogruppe Gais	1 Raum	20,34 m ²
Öffentliche Bibliothek Gais	1 Raum	52,09 m ²

152 07.08. Kindergarten

Beauftragung des Dienstleistungsunternehmens CLEAN OHG aus Bruneck mit der Raumpflege im Kindergarten von Gais an 5 Tagen in der Woche, 1 Stunde täglich, und zwar als Ergänzung zur Raumpflegetätigkeit der Assistentinnen und versuchsweise für das Schuljahr 2000/2001 zum Preis von 175.000.- Lire pro Woche zuzüglich Mehrwertsteuer

154 07.08. Baurechterteilung

Erteilung des unterirdischen Baurechts auf der neu gebildeten Bp. 472 (Fläche 179 m²), K.G. Gais, für den Bau von Garagen zugunsten der Fa. Hobag AG aus Sand in Taufers zum Preis von 180.000.- Lire/m²

155 21.08. Sportzone

Genehmigung des von Geometer Gert Fischnaller ausgearbeiteten Projektes (Gesamtsumme 120.790.800.- Lire) für die Errichtung eines Geräteraumes mit WC-Anlagen und Außengestaltung in der Sport- und Erholungszone in Gais

158 21.08. "Baustadl"

Errichtung eines Schutzdammes gegen abrollende Steine oberhalb der Häuser in der Örtlichkeit "Baustadl" in Gais – Vergabe der Arbeiten an die Fa. Transbagger GmbH aus Sand in Taufers zum Betrag von 62.033.841.- Lire (= 22.54% Abgebot zur Ausschreibungssumme von 80.085.000.- Lire) zuzüglich Mehrwertsteuer



159 21.08. "Sägehäusl"

Errichtung eines Schutzdammes gegen abrollende Steine oberhalb des Wohnhauses "Sägehäusl" in Mühlbach – Vergabe der Arbeiten an die Fa. Ploner GmbH aus Bruneck zum Betrag von 73.391.602.- Lire (= 16.38% Abgebot zur Ausschreibungssumme von 87.768.000.- Lire) zuzüglich Mehrwertsteuer

165 28.08. Schulausspeisung

Weiterführung des Schulausspeisungsdienstes an den Grundschulen von Gais, Uttenheim und Mühlbach im Schuljahr 2000/2001 – Genehmigung des Speiseplanes und Festsetzung des Jahresbeitrages für Schüler, die nicht die Voraussetzungen für die Zulassung zur Landesfinanzierung haben wie folgt:

Für das 1. Kind einer Familie	180.000.- Lire
Für das 2. Kind aus der gleichen Familie	110.000.- Lire
Für das 3. Und jedes weitere Kind aus der gleichen Familie	50.000.- Lire

166 28.08. Grundschule

Vergabe des Reinigungsdienstes in der Grundschule Mühlbach für das Schuljahr 2000/2001 an die Fa. EUROREIN aus St. Georgen zum monatlichen Betrag von 922.222.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

167 28.08. Grundschule

Vergabe der Raumpflege und der Zubereitung der Jause in der Grundschule Uttenheim für das Schuljahr 2000/2001 an die Fa. CLEAN OHG aus Bruneck zum Betrag von 43.623.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

171 18.09. Geförderter Wohnbau

Genehmigung der endgültigen Rangordnung für die Zuweisung von gefördertem Bauland – Jahr 2000

Bewerber für Bauland in Gais

Nr.	Name	Adresse	Punkte
01	Nones Antonella	Gais, Talfriedenstraße 22	30
02	Aschbacher Margareth	Bruneck, Im Rauth 2	30
03	Ausserhofer Natascha	Gais, Talfriedenstraße 31	29
04	Nones Sonia	Gais, Lützelbacher Straße 16	29
05	Seeber Evi	Uttenheim, Schloßstraße 8	29
06	Obergasteiger Hermann	Gais, Löfflerweg 8	27
07	Reichegger Elisabeth	Gais, Johannesstraße 18	25
08	Obergasteiger Harald	Gais, Löfflerweg 8	25
09	Weissteiner Hannes	Gais, Löfflerweg 25	25
10	Forer Klaus	Gais, Krämer Anger	22

Bewerber für Bauland in Uttenheim

01	Lahner Reinhilde	Uttenheim, Ahrweg 1	29
02	Astner Marlene	Uttenheim, Anton-Pargger-Weg 4	25

Bewerber für Bauland in Mühlbach

01	Untergasser Egon	Mühlbach 19	25
----	------------------	-------------	----

**171 18.09. Jugenddienst Taufers**

Gewährung eines Beitrages von 4.195.500.- Lire (1.500 x 2797 – Einwohner) an den Jugenddienst des Dekanates Taufers für die Finanzierung des Tätigkeitsprogrammes

175 18.09. Beitragsgewährung

Gewährung eines Beitrages von 4.000.000.- Lire an den KVW Gais für die Sanierung von Räumlichkeiten im alten Widum in Gais

176 18.09. Kindergartengebäude

Ankauf eines Tores für die Tiefgarage beim Kindergarten von Gais bei der Fa. A. Larcher aus Branzoll zum Preis von 6.909.650.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer, Demontage des alten Tores, Montage und Garantie von 5 Jahren inbegriffen

178 18.09. Öffentliche Bibliothek

Genehmigung des Jahresprogrammes, des Kostenvoranschlages mit einem Betrag von 40.000.000.- Lire und des Finanzierungsvorschlages für das Jahr 2000 für die öffentliche Bibliothek der Gemeinde

179 18.09. Kanalisierung

Erneuerung der Kanalisierung beim Haus Seeber, Bodenleger in Uttenheim – Vergabe der Arbeiten an die Fa. Grubbachbau KG aus Vintl zum Betrag von 47.970.000.- Lire (Ausschreibungssumme 49.675.000.- Lire) zuzüglich Mehrwertsteuer

183 25.09. Grundschulen

- Ankauf von Schulmöbeln für die Grundschule von Mühlbach – 8 Schülertische, 8 Schülerstühle – und die Grundschule von Uttenheim – 7 Schülertische, 7 Schülerstühle – bei der Fa. Pedacta aus Lana zum Gesamtpreis von 12.510.000.- Lire, Mehrwertsteuer inbegriffen
- Auftrag an die Fa. Volgger Helmut aus Uttenheim mit der Lieferung und Montage von 7 Stellagen für die Grundschule Uttenheim zum Betrag von 3.080.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

187 25.09. Turnhallenbenutzung

Benutzung der Turnhalle in Gais: Erhöhung seit dem Schuljahr 1998/99 geltenden Unkostenbeitrags von 10.000.- Lire auf 15.000.- Lire pro Stunde

188 25.09. Gemeindeämter

Ankauf einer Fotokopiermaschine Mod. Nashua D445 für die Bedürfnisse der Gemeindeämter bei der Fa. Luigi Marchetti GmbH aus Bruneck zum Preis von 12.800.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

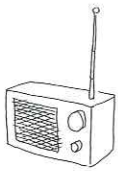
189 02.10. Vermietung

Vermietung der Kleinwohnung (31,24 m²) in der Grundschule von Gais an die Lehrerin Elisabetta Sampieri für das Schuljahr 2000/2001 zum monatlichen Mietzins von 143.900.- Lire (31,24m² x 4.606- Lire) und einem für 7 Monate zu entrichtenden monatlichen Heizkostenbeitrag von 150.000.- Lire

191 02.10. Kommunikation

Leasing von Mobiltelefonen anstelle der Funkgeräte bei der Fa. CARHIFI OHG aus Percha zum Betrag von ca. 4.000.000.-Lire laut Angebot vom 11.09.2000 mit folgenden Leistungen:

- 6 Ericsson T10 Mobiltelefone
- 1 Bürgermeister
- 3 Arbeiter
- 2 Büro
- Abonnement Zero 50
- Vollkaskoversicherung
- Konzessionsgebühr



192 09.10. Gemeindeämter

Ankauf einer digitalen Eurofrankiermaschine von Pitney Bowes Mod. B736 und Zubehör für die Bedürfnisse der Gemeindeämter bei der Fa. Pella & Neukirch aus Bozen zum Preis von 3.750.000.- Lire; Mehrwertsteuer inbegriffen (800.000.- Lire für den Eintauch der alten Maschine abgezogen)

196 23.10. Baurechterteilung

Widerruf des eigenen Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 154 (s. oben) – die Fa. Hobag war mit dem Preis nicht einverstanden – und Erteilung des unterirdischen Baurechts auf der neu gebildeten Bp. 472, K.G. Gais, für den Bau von Garagen zugunsten der Fa. Hobag AG aus Sand in Taufers zum Preis von 130.000.- Lire gemäß Schätzgutachten vom 03.10.2000

197 23.10. Bereitschaftsdienst

Regelung des Bereitschaftsdienstes der Bauhofarbeiter für den Zeitraum vom 15. November 2000 bis 31. März 2001:

- Dauer: Montag bis Freitag 04.00 – 07.30 Uhr
- Samstag, Sonntag, Feiertage 04.00 – 23.00 Uhr
- Bereitschaft durch jeweils 2 Arbeiter
- Vergütung gemäß Regelung im Bereichsabkommen im Ausmaß von 19% der Stundenvergütung

199 23.10. Gemeindebauhof

Anmietung von 360 m² im Kellergeschoß der Halle der Fa. Schwärzer OHG aus Gais zum monatlichen Mietpreis von 1.800.000.-Lire (360m² x 5.000.- Lire) zuzüglich Mehrwertsteuer

204 06.11. Offene Altenpflege

Genehmigung des Kostenvoranschlages mit einem Betrag von 61.464.810.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer, erstellt von Dr. Arch. Friedrich Tasser aus Bruneck, für die Einrichtung der Räumlichkeiten für die offene Altenpflege im Sozialzentrum in Gais

205 06.11. Sozialzentrum

Auftragserteilung an Ing. Klaus Gasser aus St. Georgen für die Ausarbeitung der Planungsunterlagen für die Anpassung der Bibliothek und des Saales an die Brandschutzbestimmungen sowie für die Kollaudierung der Heizzentrale und des Heizöllagers zum Betrag von 6.332.400.- Lire zuzüglich Fürsorgebeitrag und Mehrwertsteuer

206 06.11. Streuschotter

Ankauf und Lieferung von ca. 600 m² Streuschotter bei der Fa. MOSER & Co. GmbH aus Bruneck für den Winter 2000/2001 zu folgenden Preisen:

Frei Ablagestelle Silo Gais	36.000.- Lire/m ² + MWST
Frei Werk	29.000.- Lire/m ² + MWST
Frei Ablagestelle Mühlbach	46.000.- Lire/m ² + MWST
Frei Ablagestelle Tesselberg	46.000.- Lire/m ² + MWST
Baggerstunden	160.000.- Lire + MWST
Transport für den Bagger	100.000.- Lire + MWST

Voraussichtliche Gesamtausgabe: 23.500.000.- Lire, Mehrwertsteuer inbegriffen

207 06.11. Mittelschule

Gemeinde Bruneck, Percha, Gais, St. Lorenzen, Pfalzen und Kiens: Spesenabrechnung für die Schuljahre 1998, 1999 für die Verwaltung der Mittelschulen in Bruneck – Liquidierung und Bezahlung folgender Beträge an die Stadtgemeinde Bruneck:



• 1998	13.923.580.- Lire
• 1999	67.601.816.- Lire
• S u m m e	81.525.396.- Lire
• Abzüglich Anzahlung 1999	20.126.787.- Lire
• Insgesamt	61.398.609.- Lire

Liquidierung und Bezahlung einer Anzahlung einer Anzahlung von 29.071.642.- Lire für das Schuljahr 2000

208 06.11. "Anewandthöfe"

Gewährung eines Beitrages von 26.000.000.- Lire an die Interessentschaft "Anewandthöfe" für den Ausbau und die Asphaltierung des Güterweges "Anewandthöfe" in Lanebach

212 13.11. Mesnerdienst

Gewährung eines Beitrages an die Pfarrer

Mesnerdienst Kirche Gais	800.000.- Lire
Mesnerdienst Kirche Uttenheim	800.000.- Lire
Mesnerdienst Kirche Mühlbach	500.000.- Lire
Mesnerdienst Kirche Tesselberg	500.000.- Lire

215 13.11. Außerordentliche Beiträge/Kapitalzuweisungen

Verein/Verband/soziale Einrichtung	Zweckbestimmung	Betrag bzw. Kapital
Schützenkompanie Gais	Säbel, Trachten, Fahrt nach Coburg 1999	6.500.000.- Lire
Jugendgruppe Mühlbach	Restaurierung der Kreuzwegstationen in Mühlbach	1.500.000.- Lire
Pfarrchor Uttenheim	Ankauf Piano	5.000.000.- Lire
Weginteressentschaft "Parleiterhöfe"	Arbeiten zur Instandsetzung	2.140.000.- Lire
Rodelsportverein Uttenheim	Bau der Rodelbahn	15.000.000.- Lire
Verein "Il Girotondo ONLUS"	Aufenthalt der Rumänienkinder	2.000.000.- Lire
Tourismusverein Gais/Uttenheim	Beitritt zur Crontour	77.000.000.- Lire
Fa. Brunner AG aus Gais	Rückständiger Landesbeitrag für Erschließung der Industriezone	23.000.000.- Lire
Pfarrgemeinderat Mühlbach	Sanierung des Widums	15.000.000.- Lire
EV Gais	Sanierung der Heizanlage im Clubgebäude	37.000.000.- Lire

220 27.11. Bushaltestelle

Auftragserteilung an den Geom. Hans Aschbacher aus Gais für die Ausarbeitung des Teilungsplanes für den Bau der Bushaltestelle mit Parkplätzen in Uttenheim zum Betrag von 3.800.000.- Lire zuzüglich Fürsorgebeitrag und Mehrwertsteuer

222 27.11. Zivilschutz

Auftragserteilung an die Fa. Wieser Karl OHG aus Mühlen in Taufers für die Sprengung und Versenkung ins Erdreich der Steinblöcke oberhalb der Forcherhöfe in Mühlbach zum Betrag von 15.000.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer



223 27.11. Kanalisierung

Genehmigung des Kostenvoranschlages – 89.400.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer – und des Lageplanes für die Erneuerung der Kanalisierung in der Kehlburger Straße vom Haus Niederkofler Siegfried bis zum Haus Rieder

224 06.12. Feuerwehrhalle

Auftragserteilung an die Architekten Kurt Egger & Dora Aichner aus Bruneck für die Erstellung eines Modells im Maßstab 1:200 für die Erweiterung der Feuerwehrhalle in Gais zum Betrag von 3.000.000.- Lire zuzüglich Fürsorgebeitrag und Mehrwertsteuer

228 06.12. Feuerwehrhalle

Auftragserteilung an Dr. Ing. Stefano Brunetti aus Bruneck für die Ausarbeitung der Vorstatik für die Erweiterung der Feuerwehrhalle in Gais zum Betrag von 2.669.801.- Lire zuzüglich Fürsorgebeitrag und Mehrwertsteuer

229 06.12. Brandbekämpfung

Ankauf bei der Fa. Schwärzer OHG des Josef Schwärzer & Co. aus Gais:

- 20 verzinkte und gestrichene Hydrantenkästen mit den Maßen 1000x620x200 zum Stückpreis von 390.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer
- 20 Steher für Hydrantenkästen aus Profilirrohr 80/80/3 zum Stückpreis von 190.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

Ankauf bei der Fa. Tyrolplast OHG aus Vintl:

- 150 Stück C-Schläuche a 15 m mit AWG STORZ Kupplungen und Schlauchträger zum Stückpreis von 70.970.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer
 - 20 Stück C-Mehrzweckstrahlrohre AWG STORZ DIN 14365, absperbar, Voll- und Sprühstrahl zum Stückpreis von 45.360.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer
 - 20 Stück Oberflurhydrantenschlüssel A DIN 3223 zum Stückpreis von 18.900.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer
 - 30 Stück Hydrantendichtungen B zum Stückpreis von 1.400.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer
 - 20 Stück Hydrantendichtungen C zum Stückpreis von 1.100.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer
- Gesamtausgabe: 23.594.700.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

230 06.12. Tesselberger Alm

Auftragserteilung an Dr. Ing. Herbert Lanz aus Bruneck für die Ausarbeitung der Ausführungspläne für die Sanierung und Verstärkung der Brücken auf dem Zufahrtsweg zur Tesselberger Alm zum Betrag von 4.800.000.- Lire zuzüglich Fürsorgebeitrag und Mehrwertsteuer

233 11.12. Landesstraße Uttenheim – Mühlbach – Tesselberg

Widerruf des eigenen Gemeindevorstandesbeschlusses Nr. 259 vom 28.12.1998 und Antrag auf Einleitung des abgekürzten Enteignungsverfahrens für den Erwerb der Grundflächen für die Landesstraße Uttenheim – Mühlbach – Tesselberg und Auszahlung der Vergütung an die Grundeigentümer

In Verhandlung mit den Grundeigentümern wurde bezüglich der Höhe der Enteignungsentschädigung das unten wieder gegebene Ergebnis erzielt, auch wurde festgelegt, dass der Berechnung die tatsächliche Nutzung der Flächen und nicht die katastermäßige Eintragung zu Grunde gelegt werden.

Höhe der Enteignungsentschädigung	
Wiesen und Äcker – Asphaltfläche	8.500.- Lire/m ²
Wiesen und Äcker – Böschung	17.000.- Lire/m ²
Wald und unproduktive Flächen – Asphaltfläche	1.200.- Lire/m ²
Wald und unproduktive Flächen – Böschung	2.400.- Lire/m ²

Der beauftragte Techniker, Geom. Walter Theil aus Bozen, erstellte ein neues Verzeichnis der abzutretenden Flächen; dieses Verzeichnis wird mit diesem Beschluss genehmigt. Von Amts wegen wurde die Entschädigung neu berechnet, die Enteignungsentschädigung beläuft sich auf insgesamt 519.096.199.- Lire.

**234 11.12. Grundverkauf**

Veräußerung von 67m² der Gp. 586/65, K.G. Gais, an Schönegger Günther, Johannesstraße 8, Gais zum Preis von 20.100.000.- Lire; "sämtliche Auslagen, die mit diesem Beschluss und nachfolgendem Vertrag, einschließlich Registrierung, zusammenhängen, gehen zu Lasten des Käufers mit Ausnahme der Wertzuwachssteuer, welche zu Lasten der Gemeinde geht."

238 18.12. "Anewandthöfe"

Auftragserteilung an die Fa. Transbagger GmbH aus Sand in Taufers für die Instandsetzung der Straße zu den "Anewandthöfen", und zwar für die Errichtung von zwei Krainerwänden zum Betrag von 10.230.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

239 18.12. Wasserversorgung

Genehmigung des vom Techniker Dr. Ing. Herbert Lanz aus Bruneck überarbeiteten Kostenvoranschlages – Gesamtsumme 294.000.000.- Lire – für den Bau der Wasserleitung in Tesselberg

241 18.12. Sozialzentrum

Auftragserteilung an die Fa. LERCHER MICHAEL OHG des Lercher Werner & Co. aus Gais für die Lieferung und Montage der Einrichtung in der Altenstube im Sozialzentrum in Gais zum Betrag von 52.511.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

242 18.12. Sozialzentrum

Auftragserteilung an die Fa. SITZMÖBEL KIRCHLER KG des Josef Kirchler aus Brixen für

- Lieferung und Montage der Einrichtung des Mehrzwecksaales im Sozialzentrum in Gais zum Betrag von 53.801.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer
- Lieferung von fünf zusätzlichen Tischen zum Betrag von 3.160.000.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer

243 18.12. Bibliothek

Auftragserteilung an die Fa. HARMONIE PROJECT GmbH aus Meran für die Lieferung und Montage der Einrichtung der Bibliothek im Sozialzentrum in Gais zum Betrag von 113.848.700.- Lire zuzüglich Mehrwertsteuer



GEMEINDERATSBESCHLÜSSE

Eine Auswahl aus den Beschlüssen von Februar bis Dezember

17 18.02. Erweiterungszone "Moar Greit" II

Genehmigung des Nutzungsprogrammes für die Erweiterungszone "Moar Greit" II (4.994 m²) in Gais:

- Durchführungsplan: bereits vorliegend
- Erschließungsarbeiten, Asphaltierungsarbeiten ausgenommen: Verwirklichung innerhalb 30.09.2000
- Nutzung der Zone: innerhalb 2001

20 30.03. Mehrzwecksaal

Annahme des mit Beschluss der Landesregierung Nr. 5894 vom 30.12.1999 zugesprochenen Beitrages von 200.000.000.- Lire und Verwendung für die Einrichtung des Mehrzwecksaales im Sozialzentrum

21 30.03. Haushalt 2000

Zweckbestimmung der der Gemeinde für das Jahr 2000 zustehenden Geldmittel aus dem Landesgesetz Nr. 27/75 in der Höhe von 623.317.000.- Lire:

Bau und außerordentliche Instandhaltung des Rathauses	15.000.000.- Lire
Ankauf von Geräten für die Gemeindeämter	68.217.000.- Lire
Ausgaben für die Errichtung des Gemeindebauhofes	30.000.000.- Lire
Ankauf von Einrichtungsgegenständen für die Feuerwehr	8.500.000.- Lire
Bau und außerordentliche Instandhaltung der Grundschulen	30.000.000.- Lire
Spesen für die Arbeitssicherheit in den Grundschulen	25.000.000.- Lire
Bau und außerordentliche Instandhaltung der Wasserleitung	150.000.000.- Lire
Bau und außerordentliche Instandhaltung von Kanalisationsnetzen und Kläranlagen	110.000.000.- Lire
Ankauf von Geräten und Einrichtungsgegenständen für das Sozialzentrum in Gais	186.600.000.- Lire

22 30.03. Erweiterungszone "Mühler"

Genehmigung des Nutzungsprogrammes für die Erweiterungszone "Mühler" (2.500 m²) in Gais:

- Durchführungsplan: Vorlage innerhalb 31.12.2000
- Erschließungsarbeiten, Asphaltierungsarbeiten ausgenommen: Verwirklichung innerhalb 31.12.2001
- Nutzung der Zone: innerhalb 30.06.2002

25 30.03. Bauleitplanänderung

Änderung am Bauleitplan der Gemeinde: Erweiterung der Zone für öffentliche Einrichtungen beim Feuerwehrhaus in Gais um 597 m² wegen Vergrößerung der Feuerwehrhalle

26 30.03. Gemeindepolizeidienst

Abschluss einer Vereinbarung zwischen der Stadtgemeinde Bruneck und den Gemeinden Percha, Gais, Pfalzen und der Marktgemeinde St. Lorenzen betreffend die Ausdehnung des Gemeindepolizeidienstes von Bruneck auf deren Gemeindegebiet

Laut Art. 2 der Vereinbarung "erstreckt sich die Vereinbarung über einen Zeitraum von sechs Jahren ab 1. Juli 2000, mit der Möglichkeit der Verlängerung im gegenseitigen Einverständnis mittels eigener Maßnahme."



Aufteilungsschlüssel der Fixkosten*

	Jährliche Fixkosten Aufteilung in Prozent	Jährliche Fixkosten zu entrichten	Inklusiv- stunden
Insgesamt	124.000.000.- Lire	93.000.000.- Lire	
St. Lorenzen	36,34 %	33.796.200.-Lire	414
Gais	30,72%	28.569.600.- Lire	350
Pfalzen	22,54%	20.962.200.- Lire	257
Percha	10,40%	9.672.000.- Lire	119
Insgesamt	100%	93.000.000.- Lire	1.141
		Jede zusätzliche Dienststunde	81.300.- Lire

* Erklärung:

Art. 5 – Kostenaufteilung:

Die Kostenbeteiligung für die einzelnen Gemeinden wird auf der Grundlage geleisteter Dienststunden wie folgt festgelegt:

- a) Fixkosten: Die Fixkosten werden einvernehmlich mit insgesamt Lire 124.000.000.- festgelegt. 75% davon muss jede Gemeinde ... unabhängig vom geleisteten Dienst entrichten. Mit der Bezahlung der Fixkosten wird der Gemeinde ein Kontingent an Inklusivstunden zugesprochen.
- b) Variable Kosten: Wird das Kontingent der Inklusivstunden überschritten, wird jede zusätzliche Dienststunde mit Lire 81.300.- Lire berechnet. Das vorliegende Abkommen tritt mit 1. Juli 2000 in Kraft.

35 06.06. Programmatisches Dokument des neu gewählten Bürgermeisters

s. Abschnitt: Die neue Gemeindeverwaltung

36 06.06. Gemeindeausschuss

Diskussion und Genehmigung des Vorschlages des Bürgermeisters über die Zusammensetzung des Gemeindeausschusses – Vertagung

1. Vorschlag des Bürgermeisters

- Markus Dorfmann
- Albert Forer
- Christian Gartner
- Oskar Seeber und Stifter Romana mit Wechsel bei Halbzeit

Abstimmungsergebnis

Ja-Stimmen: 0	Nein-Stimmen: 12	Stimmenthaltungen: 3
	Günther Außerhofer	Max Brugger
	Manfred Brugger	Christian Gartner
	Markus Dorfmann	Michael Schwärzer
	Albert Forer	
	Anna Elisabeth Lahner	
	Johann Maurberger	
	Alois Oberhammer	
	Christoph Sternbach	
	Stifter Romana	
	Oskar Seeber	
	Unteregelsbacher Margareth	
	Sarah Zemmer	



2. Vorschlag des Bürgermeisters

- Markus Dorfmann
- Christian Gartner
- Johann Maurberger
- Oskar Seeber und Stifter Romana mit Wechsel bei Halbzeit

Abstimmungsergebnis		
Ja-Stimmen: 6	Nein-Stimmen: 8	Stimmenthaltungen: 1
Max Brugger	Günther Außerhofer	Michael Schwärzer
Markus Dorfmann	Manfred Brugger	
Christian Gartner	Albert Forer	
Anna Elisabeth Lahner	Johann Maurberger	
Oskar Seeber	Alois Oberhammer	
Christoph Sternbach	Romana Stifter	
	Margareth Unteregelsbacher	
	Sarah Zemmer	

Daraufhin vertagte der Bürgermeister die Sitzung.

Vgl. dazu die Berichte in der Tageszeitung "Dolomiten" vom 8. Juni 2000 mit dem Titel: GAIS/Politik (1) "Auf der Suche nach einer Lösung
Uneinigkeit im Gaiser Gemeinderat: Vorschlag zur Ausschussbildung abgelehnt"
GAIS/Politik (2) "Ein Assessorat oder nichts..."

37 15.06. Gemeindeausschuss

Diskussion und Genehmigung des Vorschlages des Bürgermeisters über die Zusammensetzung des Gemeindeausschusses
1. Vorschlag des Bürgermeisters

- Dorfmann Markus
- Christian Gartner
- Johann Maurberger
- Romana Stifter

Abstimmungsergebnis		
Ja-Stimmen: 11	Nein-Stimmen: 2	Stimmenthaltungen: 2
Max Brugger	Alois Oberhammer	Manfred Brugger
Günther Außerhofer	Oskar Seeber	Albert Forer
Markus Dorfmann		
Christian Gartner		
Anna Elisabeth Lahner		
Johann Maurberger		
Michael Schwärzer		
Christoph Sternbach		
Romana Stifter		
Margareth Unteregelsbacher		
Sarah Zemmer		